

**Betriebsanleitung
Technical Manual**

**Hochenergiezündeinrichtung
High Energy Ignition Device
IZG70**



Anwendung:

Die Hochenergiezündeinrichtung IZG70 dient zum Zünden von Gasflammen. Aufgrund seiner Versorgungsspannung von 24 VDC ist auch ein Einsatz in mobilen Anlagen möglich. Die Zündung erfolgt solange die Versorgungsspannung angelegt ist. Basierend auf der Hochfrequenztechnik ist eine Zündkabellänge von bis zu 50m möglich.

Beschreibung:

Die Hochenergiezündeinrichtung IZG70 erzeugt eine 2kV Hochenergiezündspannung. Die Zündenergie beträgt 4J pro Zündfunke.

Das IZG70 ist für eine Betriebsspannung von 24V DC ausgelegt.

Application:

The IZG70 high-energy ignition device is used to ignite gas flames. Due to its supply voltage of 24 VDC, it can also be used in mobile systems. Ignition occurs as long as the supply voltage is applied. Based on the high-frequency technology, a high-voltage cable length up to 50m is possible.

Description:

The high-energy ignition device IZG70 generates a 2kV high-energy ignition voltage. The ignition energy is 4J per ignition spark.

The IZG70 is designed for an operating voltage of 24V DC.

Technische Daten:

Technical Data:

Gehäusematerial: Aluminium Druckguss
 Abmessungen (LxBxH): 120x120x90mm
 Gewicht: 2 kg
 Umgebungstemperatur: -20°C bis +60°C
 Versorgungsspannung: 24 VDC +/-15%
 Schutzart: IP54
 Nennstrom: max. 2000 mA
 Leistungsaufnahme: ca. 48 VA
 Ausgangsspannung: 2 kV
 Zündimpulse: ca. 2-3 Imp / Sek.
 Zündenergie: 4 Joule
 Max. Einschaltdauer: 300 Sek. (50% ED)

Housing material: Aluminum die casting
 Dimension (LxWxH): 120x120x90mm
 Weight: 2 kg
 Ambient temperature: -20°C to +60°C
 Supply voltage: 24 VDC +/-15%
 Protection class: IP54
 Nominal current: max. 2000 mA
 Power consumption: approx. 48 VA
 Output voltage: 2 kV
 Ignition sparks: approx. 2-3 Imp / sec
 Ignition energy: 4Joule
 Max. power on time: 300 sec (50% duty cycle)

Anschlußkabel:

Connecting cables:

Versorgungsspannung: Gummikabel H07RN-F
 2x1 mm² mit Stecker 1m Länge.

Power supply: Rubber cable H07RN-F 2x1 mm²
 with connector 1m length

Blau: +24 VDC
 Braun: -0V VDC

Blue: +24 VDC
 Brown: -0V VDC

Zündleitung: Hochspannungs Steckverbindung
 mit 1,5m Länge und Zündkerzenstecker CK4.
 (bis zu 50m gegen Aufpreis möglich)

Ignition cable: High voltage connection 1,5m
 length and high voltage connector CK4
 (up to 50 m possible for a surcharge)



SICHERHEITSHINWEIS

Warnung !!!

Auch nach abgeschalteter Versorgungsspannung kann am Ausgang eine lebensgefährliche Hochspannung anliegen.

Die Hochenergiezündeinrichtung enthält Kondensatoren, deren Entladezeit mindestens 120 Sekunden betragen.

Im Zündgerät wird eine Hochspannung von 2000 VDC erzeugt.

Die Versorgungsspannung darf erst nach vollständiger Montage des Zündkabels und der Zündkerze eingeschaltet werden.

Die für die Anlage gültigen gesetzlichen Vorschriften und die entsprechenden technischen Regeln sind einzuhalten.

Nationale Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.

Zündleitungen sind separat zu verlegen.

Der Anwender hat dafür Sorge zu tragen, dass nur geschultes Personal an der Hochenergiezündeinrichtung eingesetzt wird.



SAFETY NOTICE

Warning !!!

Even after the supply voltage has been switched off, a life-threatening high voltage can still be present at the output.

The high-energy igniter contains capacitors with a discharge time of at least 120 seconds.

A high voltage of 2000 VDC is generated in the ignition unit.

The supply voltage must not be switched on until the ignition cable and spark plug have been completely installed.

The legal regulations applicable to the installation and the corresponding technical rules must be complied with.

National safety and accident prevention regulations must be observed.

Ignition cables must be laid separately.

The user must ensure that only trained personnel are employed at the high-energy ignition system.

Warnhinweis Achtung Hochspannung!!



Vor dem Austausch der Zündkerze ist zwingend die Versorgungsspannung abzuschalten. Durch die Entladungszeit der Kondensatoren dürfen Arbeiten frühestens nach 2 Minuten an der Hochenergiezündeinrichtung inkl. Elektrode durchgeführt werden!

Attention High Tension!!



Before replacing the spark plug, it is imperative to switch off the supply voltage. Due to the discharge time of the capacitors, work must not be carried out on the high-energy ignition device incl. electrode for at least 2 minutes!

Elektrischer Anschluss des Zündgeräts:

Vorsicherung (Netzversorgung 12/24V DC):

5 A (Charakteristik D)

Die Vorsicherung ist kundenseitig vorzusehen.

Electrical connection of the Ignition unit:

Fuse (Main supply voltage 12/24V DC):

5 A (Characteristic D)

The fuse has to be provided by others.

Betrieb des IZG 70 mit Zündkerze:

Wird die Versorgungsspannung eingeschaltet, so wird der Zündvorgang gestartet und an der Zündkerze werden Funken erzeugt.

Die Zündkerze ist im Brennraum so anzuordnen, dass sie beim Zündvorgang in das Brennstoffgemisch ragt.

Operation IZG70 with ignition tip:

If the supply voltage is switched on, the ignition process is started and sparks are generated on the optional spark plug.

The spark plug must be arranged in the combustion chamber in such a way that it protrudes into the fuel mixture during the ignition process.

Wartungsintervalle:

Bedingt durch die örtlichen Klima- und Umgebungsverhältnisse wie z. B. Verschmutzung am Standort, ergeben sich individuelle Wartungsvorgaben, die vom Betreiber festgelegt werden.

Grundsätzlich sind alle 12 Monate eine Sichtkontrolle der Kabelverschraubungen und die Beschaffenheit der angeschlossenen Kabel zu prüfen.

Vor Beginn von Arbeiten an der Zündeinheit oder an der Zündelektrode sind die Warnhinweise auf Seite 3 zu beachten.

Maintenance intervals:

Due to the local climatic and environmental conditions, e. g. pollution at the site, individual maintenance specifications are determined by the operator.

A visual inspection of the cable glands and the condition of the connected cables must be carried out every 12 months.

Before starting work on the ignition unit or the ignition electrode, the warnings on page 3 must be observed.

Störungssuche und -beseitigung:

Störungen werden durch den Austausch des kompletten **Hochenergiezündgerätes** beseitigt.

Troubleshooting and -removing:

Errors can be eliminated by replacing the complete **high energy ignition device**.

Garantie:

Ab Lieferdatum übernehmen wir für die Dauer von 24 Monaten die Garantie, eventuell auftretende Fehler zu beseitigen oder einen Austausch vorzunehmen. Voraussetzung hierfür ist, dass ein Fehler auf Mängel an Bauteilen und/oder der Verarbeitung zurückzuführen ist. Die Garantie erlischt, wenn Eingriffe durch den Benutzer selbst oder von Dritten vorgenommen werden, die nicht ausdrücklich von uns schriftlich genehmigt wurden.

Reparaturen werden ausschließlich in unserer Werkstatt durchgeführt. Kostenersatz bei Reparatur durch andere Werkstätten ist ausgeschlossen. Die Zustellung defekter Geräte an die d.s.f. GmbH hat frachtfrei zu erfolgen.

Haftung:

Eine Haftung für Folgeschäden, die möglicherweise durch eines unserer Geräte auftreten, übernehmen wir nicht. Für etwaige Ansprüche, die aus der Nichteinhaltung dieser Gebrauchsanweisung entstehen, kann d.s.f. GmbH ebenfalls in keiner Weise haftbar gemacht werden.

Warranty:

From the date of delivery, we guarantee for a period of 24 months to eliminate any defects that may occur or to replace them. The prerequisite for this is that a defect is due to defects in components and/or processing. The guarantee expires if the user himself or a third party intervenes, which have not been expressly approved by us in writing.

Repairs are carried out exclusively in our workshop. Reimbursement of costs for repair by other workshops is excluded. The delivery of defective devices to the d. s. f. GmbH has to be freight paid.

Liability:

We do not assume any liability for consequential damages which may arise from one of our devices. For any claims arising from non-compliance with these instructions for use, d. s. f. GmbH shall also not be held liable in any way.

d.s.f GmbH
Spessartstraße 11
63263 Neu-Isenburg
Telefon/Phone +49 (0) 6102 / 7890-0
Telefax/Fax +49 (0) 6102 / 7890-40
E-mail: info@dsf-gmbh.de
www.dsf-gmbh.de